

ALBERTO ALONSO & DAMIÁN MOLLÁ

THIS BOOK IS THE MILK!

EL INGLÉS
QUE NO
SABÍAS
QUE SABÍAS

Ilustraciones: DAMIÁN MOLLÁ
Ilustraciones "personajes": INÉS MOLLÁ

Vaughan
SYSTEMS

ÍNDICE

Presentación.....	8	16. “ <i>You are driving me crazy</i> ” Me estás conduciendo loco.....	80
Cómo funciona este libro.....	10	17. “ <i>Land however you can!</i> ” ¡Aterrizas como puedas!.....	83
<i>Private conversations</i>	16	18. “ <i>Rock and Roll</i> ” Roca y rollo.....	86
El inglés que no sabías que sabías.....	21	19. “ <i>Change your tune</i> ” Cambia de opinión.....	91
1. “ <i>Get drunk</i> ” ¡Píllate un pedo!.....	22	20. “ <i>Get up, stand up</i> ” <i>Phrasal verbs</i> en canciones.....	96
2. “ <i>Breakfast time!</i> ” ¡A desayunar!.....	25	Give me a break: ¿De qué va esta canción?.....	100
3. “ <i>Shower time!</i> ” ¡A la ducha!.....	29	21. “ <i>Cartoons rock!</i> ” ¡Los dibujos molan!.....	103
4. “ <i>Desperate housewives</i> ” Amas de casa desesperadas.....	32	22. “ <i>Prime time</i> ” Fuera de serie.....	107
5. “ <i>Snack time!</i> ” ¿Te apetece un “ <i>appetizer</i> ”? ...	35	23. “ <i>I like to movie movie</i> ” ¡Por las pelis!.....	112
Give me a break: El inglés puede ser super fácil.....	38	24. “ <i>Characters</i> ” Personajes.....	116
6. “ <i>Fashionable words</i> ” Palabras de moda.....	39	25. “ <i>No news is good news</i> ” Noticias noticiosas.....	119
7. “ <i>Make up your English</i> ” Maquilla tu inglés...	43	Give me a break: Youtubealo.....	123
8. “ <i>Let’s Pig out!</i> ” ¡A comer como un cerdo! ...	46	26. “ <i>One, two...tree!</i> ” No te andes por las ramas.....	125
9. “ <i>I love this board game!</i> ” ¡Adoro este juego de mesa!.....	50	27. “ <i>Animal instinct</i> ” ¡Ya eres un animal del inglés!.....	128
10. “ <i>Reboot, reboot, y en tu culo exploot</i> ” Ordena tu ordenador.....	53	28. “ <i>Dirty Dancing</i> ” ¡Que me quiten lo bailado!.....	131
Give me a break: Los chistes que nunca pillaste de tus pelis favoritas.....	57	29. “ <i>What a wonderful word...</i> ” Mis palabras favoritas.....	134
11. “ <i>Wii, c’est moi</i> ” Mal de muchos consola de tontos.....	60	30. “ <i>English is your goal!!!</i> ” Me gusta el balompié.....	138
12. “ <i>Sex in the city</i> ” Sexo en Nueva York.....	65	Give me a break: ¡Me suena a chino!.....	141
13. “ <i>I need a hero!</i> ” ¡Necesito un héroe!.....	68	Consejos prácticos para aprender inglés.....	145
14. “ <i>Sport Illustrated</i> ” Practica inglés por deporte.....	72	Examen final.....	148
15. “ <i>Wrestlemania</i> ” El señor de los rings.....	75		
Give me a break: Menú.....	78		

CÓMO FUNCIONA ESTE LIBRO

En cada página de este libro vas a encontrar los nuevos sistemas para aprender inglés creados por nosotros: un profesor y un alumno de inglés.

1

En primer lugar, los capítulos están organizados por temas. Sobre cada tema, hemos seleccionado un montón de **palabras que ya sabías, pero que no sabías que sabías**. A lo largo del libro te explicaremos cómo utilizar muchas palabras que aparecen en marcas, películas, series, etc., que tú ya conoces, pero que no sabes emplear, como **“fairy”**, **“hulk”** o **“roaming”**. Te ponemos un modelo:

Shell

Es la marca de una gasolinera. **“Shell”** significa, como se puede apreciar en el símbolo de la marca, **‘concha’**. Si conoces a alguna chica que se llame **“Shelly”**, piensa que su nombre en español sería **‘Conchita’**.



2

¡Oh, no! imatopeya! Hemos descubierto que, en los cómics, las onomatopeyas escritas no se traducen. Además, casi todas se originan en el verbo en inglés de lo que representa la acción que provoca ese sonido. Por ejemplo, el sonido de dar un portazo es **“slam”**! Y resulta que **“to slam the door”** es **‘dar un portazo’**. Así que sin que seas consciente, sabes un montón de verbos en inglés a los que les tienes que sacar partido. Así aparecerán las onomatopeyas:

¡Oh, no! imatopeya!

“To slam”: ‘dar un portazo’. Se suele decir **“to slam the door”**.



3

You must be joking. Encontrarás chistes (“jokes”) fáciles de entender. Y si son complicados, los explicamos. El título es en sí un chiste con doble sentido. ‘Debes estar bromeando’ o ‘Tienes la obligación de estar bromeando’ Los verás así:

You must be joking

“Why were the teacher’s eyes crossed (‘bizcos’)? Because she couldn’t control her pupils”.

Explicación: la gracia radica en el juego de palabras, puesto que “pupils” significa ‘pupilos, alumnos’ y también ‘pupilas’.

4

Fame: Remember my name. Todos estamos familiarizados con muchos famosos; pues sus apellidos suelen significar cosas. Así que te hemos puesto la cara del famoso haciendo aquello que su apellido significa. Al ser visual, te será más fácil aprendértelo. Por ejemplo, Jude Law. “Law” significa ‘ley’. Thanks to his fame, you will remember his name. Así es como los encontrarás.

El personaje



“Jude Law”: ‘Jude Ley’.

5

¡Ya lo sabías! Esta es nuestra sección preferida. Con ella te vamos a demostrar que sabes más inglés del que piensas... pero, eso sí, haremos que te estrujes un poco el cerebro. Al obligarte a deducirla, creemos que nunca más se te olvidará esta palabra. Funciona del siguiente modo:

¿Te ha salido la palabra? El descenso de rápidos en “raft”. Al final del libro tienes las respuestas! pero intenta no miraras!

¡Ya lo sabías!

¿Sabes decir ‘balsa’? No, ¿verdad? Pero sí que sabes cómo se llama el deporte de descenso de rápidos en balsa, ¿verdad? _____ Por lo tanto, ‘balsa’ sería _____.

6

Tricky trick questions. De vez en cuando, encontrarás una pregunta difícilísima (“*tricky*”) pero que si fueras inglés te resultarían simples porque tienen truco (“*trick question*”). Las verás así:

Si, somos conscientes de que has querido contestar ‘Colorado’! Pues no está en Colorado! Está en Arizona (y en Nevada). Se llama así porque el cañón está formado por el Río Colorado, que sí que nace en Colorado. Las respuestas están al final de la página, no somos tan malos.

Tricky trick question

¿En qué estado está el Gran Cañón del Colorado?

7

Double trouble (problema doble). El “*double trouble*” es un ejercicio para que te comas el coco. Te pondremos una palabra en inglés y luego una frase en español para que la traduzcas. La pista es que tienes que usar la palabra en inglés dos veces. Por ejemplo:

La respuesta sería: “Are you mad because she is mad”?

Double trouble “Mad”

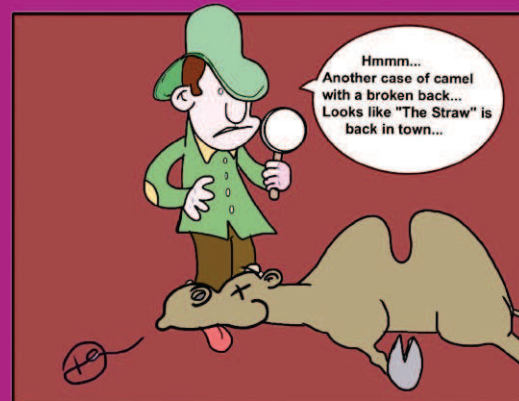
¿Estás enfadado porque ella está loca?

8

Expresiones express. Intercaladas en los capítulos, encontrarás expresiones que tienen un sentido figurado y que se emplean habitualmente en inglés. Vienen acompañadas de un chiste gráfico para ayudarte a memorizarlas. Te las presentamos así:

Expresión express

“*The last straw*” o “*the straw that broke the camel’s back*”. Literalmente: ‘la última paja’ o ‘la paja que le rompió la espalda al camello’. El equivalente en español es ‘el colmo’ o ‘la gota que colma el vaso’.



9

Super-marketing. Los slogans publicitarios más importantes son ya parte de la cultura. Como muchos eslóganes se mantienen y simplemente se traducen, te los proponemos para que aprendas nuevas palabras. Lo hacemos así, *just read it*:

Super-marketing

Patatas Lays: '¿A que no puedes comer sólo una?'

"Betcha can't eat just one (I bet you cannot eat just one)". Literalmente: 'Te apuesto a que no puedes comer sólo una'.

10

Tonguetwister (trabalenguas). Un desafío para tu pronunciación. Con los más complicados, también podrás aprender vocabulario. Aparecen de esta forma:

Tonguetwister

"Peter Piper picked a peck of pickled peppers, A peck of pickled peppers Peter Piper picked. If Peter Piper picked a peck of pickled peppers, where's the peck of pickled peppers Peter Piper picked?".

Palabras que deberías saber para poder entender la historia de *"Peter Piper"* ('Pedro Gaitero'):

"picked": 'seleccionó'

"a peck": 'un montón'

"pickled": 'en vinagre'

"peppers": 'pimientos'

11

You don't say...! (¡No me digas!). Como los hispanohablantes somos muy creativos, usamos palabras en inglés a las que les cambiamos el significado. En esta sección te advertimos de algunas palabras que 'parecen' inglesas, pero que no lo son. Observa:

You don't say!

"Autostop"

En inglés eso se dice con el verbo *"to hitchhike"* o con la expresión *"to hitch a ride"*.

12

La frase que no sabías que sabías. Al principio de cada capítulo verás una frase que difícilmente entenderás, pero cuando termine el capítulo deberías ser capaz de entenderla.

A ver si entiendes esta frase:

**THE HULKY GUY WAS
PUNISHED BECAUSE
HE DARED TO PUT A
BLADE IN SOMEONE'S
SKULL.**

13

Star Wars. En esta sección te proponemos una guerra: descubrir a aquellos famosos cuyos nombres hemos traducido del inglés al español y viceversa. Por ejemplo: **“Peter Thin”** (**‘Pedro Delgado’**) o **‘Lorenzo Pájaro’** (**“Larry Bird”**).

Star Wars

Britney Lanzas

Jorge Mejor

Albert Counter

Angel Grandson

14

Singermorning. Si eres un cantamañanas, esta sección te gustará. Hemos puesto la letra de varias canciones en el libro para que las cantes mientras lees. Además, hemos subrayado las palabras que deberías saber si has leído el libro.

Singermorning

Si estás esperando a tu héroe, ésta es tu canción: **“I need a hero”**, de Bonnie Tyler, que sale en la película **“Shrek”**. Con ella aprenderemos cómo la frase **“He has got to be strong”** se cambia habitualmente por la frase **“He’s gotta be strong”**.

*I need a hero
I’m holding on for a hero ‘til the end of the night
He’s gotta be strong
And he’s gotta be fast
And he’s gotta be fresh from the fight
I need a hero (hero)
I’m holding on for a hero ‘till the morning light
He’s gotta be sure
And it’s gotta be soon
And he’s gotta be larger than life*

15

La lógica del inglés. Los ingleses forman muchas palabras juntando dos palabras simples. (Compound nouns) Y merece la pena aprenderse las todas. ¿Por qué? Porque al ser tan lógicas son muy fáciles de aprender, y además, puede que aprendas hasta 3 palabras por cada una que leas. Las verás así:

La lógica del inglés

“Noisemaker”: ruido + hacedor = hacedor de ruido = **‘matasuegras’**

“Sidewalk”: lado + caminar = lado del camino = **‘acera’**

“Lighthouse”: luz + casa = **‘faro’**

16

Más fácil. Todas las palabras que aparecen en el libro tienes que saberlas, pero algunas tienen un sinónimo mucho más sencillo. Te lo pondremos para que te aprendas esa opción mejor y la uses al hablar. ¡No hace falta hablar complicado para hablar bien!

Por ejemplo: **'aludir a algo'** se dice **"to hint at something"**, pero también se puede decir **"to allude to something"**, que es mucho más sencillo. Los ingleses van a usar la difícil, así que hay que sabérsela para entenderles, pero a la hora de hablar tú, mejor usar la segunda ¿no crees?



También puedes decir **"to allude to something"**.

17

Give me a break. Cada 6 capítulos te vamos a dar un descanso (**"we will give you a break"**) con las secciones más chulas que ningún profesor de inglés ha pensado nunca. Aprenderás y te divertirás, ¡lo prometemos!



18

Un libro con videos. Como muchas veces hablamos de películas o canciones, a veces verás que hemos puesto códigos QR. Estos códigos te llevarán directamente al vídeo del que hablamos. ¿No sabes usarlos? Te lo explicamos: tienes que bajarte en tu smartphone un lector de códigos QR (busca en el store **'lector de códigos QR'** que son gratis) y luego, usando la aplicación, escanea el código. En un segundo estarás viendo el vídeo del que hablamos. Haz la prueba ahora y verás nuestro canal de Youtube con un montón de vídeos estupendos para aprender inglés.

